



Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Кемеровский государственный медицинский
университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностранных языков, латинского языка и
медицинской терминологии

Гукина Л. В.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие для практических занятий для
обучающихся по основной профессиональной образовательной программе
по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе
подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю)
14.01.07 «Глазные болезни»

Форма обучения – заочная

Кемерово - 2017

УДК 61:81(075.9)

ББК 81-923

Г 939

Гукина, Л. В. Иностранный язык : учебно-методическое пособие для практических занятий для обучающихся по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю) 14.01.07 «Глазные болезни». Форма обучения – заочная / Л. В. Гукина. - Кемерово, 2017. - 82 с.

Учебно-методическое пособие включает в себя цели и задачи дисциплины, перечень тем и языкового материала практических занятий для аспирантов, содержание практических занятий, планы занятий и задания для обучающихся, ситуационные задачи для контроля сформированности коммуникативных компетенций, список литературы и перечень электронных ресурсов. Приложение включает содержание экзамена.

Учебно-методическое пособие подготовлено в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 31.06.01 «Клиническая медицина» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденного приказом Минобрнауки от 3 сентября 2014 года № 1200.

Учебно-методическое пособие предназначено для практической работы аспирантов заочной формы обучения по направленности 14.01.07 «Глазные болезни».

Автор:

Гукина Людмила Владимировна - канд. филол. наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков, латинского языка и медицинской терминологии ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России;

Рецензенты:

Артымук Н.В. - д-р мед. наук, профессор, заведующая кафедрой акушерства и гинекологии №2 ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России

Брусина Е.Б. - д-р мед. наук, профессор, заведующая кафедрой эпидемиологии ФГБОУ ВО «Кемеровский государственный медицинский университет» Минздрава России

Рекомендовано Центральным методическим советом Кемеровского государственного медицинского университета в качестве учебного издания для обучающихся по основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки кадров высшей квалификации – программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 31.06.01 «Клиническая медицина», направленности (профилю) 14.01.07 «Глазные болезни», форма обучения – заочная. Протокол №3 от 15.02.2017 года.

© ФГБОУ ВО КемГМУ Минздрава России, 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Введение	4
Цели и задачи дисциплины	5
Тематическое содержание практических занятий	6
Содержание практических занятий по аспектам речевой деятельности	8
Языковой материал практических занятий	15
Тема 1. Postgraduate Course. Аспирантура	18
Тема 2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель	22
Тема 3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/ Population/ Cohort/ Randomized/ Case-Control Study). Материалы, методы, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование)	34
Тема 4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления	47
Тема 5. Science Conferences. Научные конференции	55
Тема 6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information). Подготовка реферативного обзора научной литературы по специальности (научный этикет: использование источников)	65
Приложение. Содержание и структура экзамена	79

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее учебно-методическое пособие предназначено для аспирантов, обучающихся на практических занятиях по дисциплине подготовки кадров высшей квалификации (аспирантура) «Иностранный язык».

Как компонент учебно-методического обеспечения дисциплины данное учебно-методическое пособие направлено на организацию и содержательное обеспечение практических занятий с целью формирования у обучающихся коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС.

Материал практических занятий, предлагаемый в учебно-методическом пособии, направлен на совершенствование навыков поискового, ознакомительного, изучающего и аналитического чтения на постдипломном этапе, использования разных видов речевой деятельности с опорой на научный текст (чтение, письмо, говорение), навыков понимания и перевода иноязычных оригинальных научных текстов, умения анализировать текстовый материал, а также систематизировать и осуществлять контроль усвоенного лексико-грамматического материала по изучаемым темам.

Учебно-методическое пособие содержит 6 тем практических занятий, включенных в рабочую программу по дисциплине. Каждая тема оснащена комплексом формируемых коммуникативных и универсальных компетенций, планом практического занятия (хронокартой), содержанием занятия с главной опорой на оригинальный научный текст, перечнем ситуационных задач для итогового контроля сформированности компетенций, списком литературы и электронных ресурсов.

Методики обучения, предлагаемые в учебно-методическом пособии, позволяют обучающимся на практическом занятии в условиях целой группы реализовать свои индивидуальные способности в изучении иностранного языка в специальных целях. Основное внимание уделено вовлечению обучающихся в процесс коммуникации путем интерактивных методов: работа в малых и больших группах - диалог, дискуссия.

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью изучения иностранного языка на послевузовском этапе обучения является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей научному работнику практическое владение этим языком, как на профессиональном, так и на социокультурном уровне.

Курс иностранного языка направлен на реализацию коммуникативных, образовательных и воспитательных целей: помогает овладеть иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде, способствует расширению кругозора специалиста, обеспечивает ему возможность для установления деловых и культурных связей, позволяет приобщиться к профессиональному опыту и духовным ценностям других стран.

Достижение цели обучения обусловлено реализацией следующих задач:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на английском/ немецком языке для написания

научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования

ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тематическое содержание практических занятий определяется специальностью изучающих его аспирантов в рамках следующих модулей:

TOPIC (English/German)	ТЕМА (англ./нем. язык)
1. Postgraduate Course.	1. Аспирантура.
2. Topic of Research: Objective, Relevance, Significance. Supervisor.	2. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель.
3. Describing Materials, Methods, Experiments (Retrospective/ Prospective/ Population/ Cohort/ Randomized/ Control Study).	3. Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование).
4. Recent Developments in Medicine and Pharmacy. Advanced Medical Science Trends.	4. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.
5. Science Conferences.	5. Научные конференции.
6. Making a Literature Review (Science Etiquette: Referring to Sources, Reporting Information).	6. Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников).

GRAMMAR (English/German)	ГРАММАТИКА (англ./нем. язык)
Prepositions Adjectives Adverbs Degrees of Comparison Numerals Phrasal words Tenses Active/Passive Voice Infinitive Participles Absolute Participial Construction Conditionals Word Building Emphatic constructions Modal verbs Attributive constructions Complex Subject Punctuation	Предлоги Прилагательные Наречия Степени сравнения Числительные Соединительные слова и фразы Времена Активный, пассивный залог Инфинитив Причастия Самостоятельный причастный оборот Условные предложения Словообразование Усилительные конструкции Модальные глаголы Атрибутивные группы Сложное подлежащее Пунктуация
TERMINOLOGY (English/German): 300 words - actively 500 words - passively	ТЕРМИНОЛОГИЯ (англ./нем. язык): Активный запас - 300 слов Пассивный запас – 500 слов

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО АСПЕКТАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Содержание практических занятий по иностранному языку базируется на оригинальных английских/ немецких источниках (журнальные научные публикации, объявления о грантах, конкурсах вакансий, реклама новых научных разработок, периодика, Интернет и другие) по профилю профессиональной ориентации аспиранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

Говорение

В целях достижения научно-профессиональной направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения.

Обучающийся в аспирантуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;

- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях;

- структурировать дискурс: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и другие.

Основное внимание уделяется коммуникативности устной речи, естественно- мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

Устное монологическое высказывание

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по проблеме исследования;

- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;

- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

Ситуации:

*выступление на научном семинаре;

*презентация на научной конференции.

Устное диалогическое общение

В области диалогической речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;

- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм (вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и другие);

- аргументировано выражать свою точку зрения;

- владеть стратегией и тактикой общения в диалоге (дискуссия, диспут, дебаты, прения).

Ситуации:

*собеседования, предполагающие как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;

*повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

*общение с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

*общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

Письмо

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в аспирантуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности.

В области письменной речи обучаемый должен продемонстрировать умение:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;

- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;

- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке,

получение гранта;

- вести научную переписку (в том числе через Интернет);

- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;

- писать краткий или подробный научный текст по плану;

- писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений;

- соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

- правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

- пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

- использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

- последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;

- организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами изучаемого языка;

- использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

Ситуации:

*оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе (получение гранта и другие);

*написание рабочей документации при осуществлении научной и профессиональной деятельности: описание оборудования, материалов, описание эксперимента и его результатов, описание графиков и схем;

*написание научных статей, тезисов, обзоров.

Аудирование

В области восприятия речи на слух (аудирование) обучаемый должен продемонстрировать умение:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной и профессиональной проблематике;

- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового

и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать на слух звуки изучаемого языка в речи по смысловозначительным признакам;

- распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;

- догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;

- распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;

- извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;

- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;

- извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;

- извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

Ситуации:

*обмен информацией с коллегами по научной тематике;

- *беседы на научные темы;
- *презентации, лекции;
- *информационные сообщения в рамках научной тематики.

Чтение

Свободное чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и других средств) и навыка прогнозирования поступающей информации.

В области чтения обучаемый должен продемонстрировать умение:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-медицинского стиля (монографии, статьи из научных журналов, тезисы);
 - владеть всеми видами чтения научно-медицинской литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
 - уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

- распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;

- догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;
- искать требуемую информацию по ключевым словам;
- понимать общее содержание фрагментов текста;
- прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и так далее;
- извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;
- извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;
- извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;
- пользоваться двуязычным и одноязычным словарём изучаемого языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

Ситуации:

- *чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;
- *чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изучаемой научной и профессиональной тематики.

Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;

- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и так далее;

- уметь адекватно передавать смысл научного медицинского текста с соблюдением норм родного языка;

- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;

- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики или выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Грамматика

Английский язык

Имя существительное. Имя прилагательное. Имя числительное. Наречие. Предлоги и союзы. Союзы и относительные местоимения. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом);

инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be* + инф.) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание.

Немецкий язык

Артикль. Определенный и неопределенный артикль, склонение и употребление артикля. Имя существительное. Образование множественного числа. Склонение имен существительных. Местоимения. Их функции в предложении. Типология местоимений, их функции в предложении. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Имя числительное. Количественные, порядковые и дробные числительные. Предлог. Многозначность предлогов. Управление предлогов. Глагол. Основные формы глаголов. Модальные глаголы. Временные формы глаголов в индикативе, их образование и употребление. Императив. Неличные формы глагола: инфинитив I и II, причастие I и II, их функции в предложении. Употребление инфинитива без частицы *zu*. Употребление инфинитива с частицей *zu*. Инфинитивные обороты. Пассив. Образование временных форм пассива. Употребление пассива. Конъюнктив и кондиционалис I и II. Их образование и употребление.

Простые распространенные повествовательные предложения. Порядок слов в повествовательных предложениях. Побудительные предложения. Порядок слов в побудительных предложениях. Вопросительные предложения. Порядок слов в вопросительных предложениях. Сложные предложения. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Порядок слов в главном и придаточном предложениях. Типы придаточных предложений. Предложения с прямой и косвенной речью. Распространенное определение. Партиципиальные обороты, их функции в предложении, особенности перевода Партиципиальных оборотов на русский язык.

Фонетика

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при устном общении. Первостепенное значение придается смысловозначительным факторам в ритмико-интонационном оформлении высказывания (делению на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильной расстановке фразового и в том числе логического ударения, мелодии, паузации).

Работа над произношением ведется на материале текстов для чтения и аудирования, при выполнении лексико-грамматических упражнений, а также при подготовке к устным выступлениям.

Лексика

К концу курса практических занятий активный лексический запас аспиранта должен составлять примерно 1500-2500 лексических единиц, включая лексику общеупотребительную, общенаучную, терминологическую (с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 – 500 специальных терминов). Тематически эта лексика связана с проведением эксперимента, разработкой научной теории, организацией научной работы, участием в конференциях и так далее. Расширение словарного запаса происходит главным образом в процессе индивидуальной работы с научными статьями, монографиями по специальности. К экзамену аспирант должен составить терминологический словарь по специальности.

ТЕМА 1. POSTGRADUATE COURSE. Аспирантура.

1. Продолжительность практического занятия – 2 часа (90 минут)
2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной **коммуникации по теме « POSTGRADUATE COURSE »**. Аспирантура.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме **«POSTGRADUATE COURSE»**;

2) употреблять грамматические конструкции Simple Active/ Passive и глагольные формы в письменной и устной речи;

3) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

4) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

5) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

6) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

7) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

8) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

5. Задания для обучающихся:

№ п.п.	Виды заданий	Продолжительность
1.	Ознакомиться с целью занятия	5 мин.
2.	Сформировать тематическую группу лексики по теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на значение основных приставок глаголов и прилагательных, суффиксов прилагательных и наречий)	5 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Предлоги Степени сравнения Соединительные слова и фразы	15 мин.
8.	Систематизировать грамматический материал по теме: времена группы Simple Active/Passive	10 мин.
9.	Письменно составить несколько фраз и предложений с использованием Simple Active/Passive (при выполнении упражнения обратить внимание на образование форм английского глагола)	5 мин.

10.	Устно использовать лексико-грамматический материал по теме в малых группах. При работе учитывать: - структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - коммуникативность устной речи, формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
11.	Применить полученные навыки в свободном общении	5 мин.
12.	Кратко обобщить коммуникативные результаты занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое высказывание

- *выступить на семинаре по теме;
- *выступить на тематической конференции

Устное диалогическое общение

- *общаться с коллегами в дискуссии;
- *общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

Письмо

- *кратко описать постдипломный курс;
- *написать план работы аспиранта

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*
2. www.multitran.ru электронный словарь *Multitran*

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /

Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

ТЕМА 2. TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.

**Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный
руководитель.**

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) - 20 часов (900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной и научной коммуникации по теме **«TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.»**. Тема исследования: цель, актуальность, значимость. Научный руководитель.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

- 1) выучить лексику по теме **«TOPIC OF RESEARCH: OBJECTIVE, RELEVANCE, SIGNIFICANCE. SUPERVISOR.»**;

- 2) уметь употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции

Числительные

Соединительные слова и фразы

Времена

Самостоятельный причастный оборот

Условные предложения

Словообразование

Усилительные конструкции

Модальные глаголы

Атрибутивные группы

Сложное подлежащее

Пунктуация

Бессоюзные придаточные предложения;

3) писать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

5. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой, относящейся к теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Ознакомиться с разделами, составляющими структуру научной статьи	5 мин.

5.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
6.	Устно проработать лексику, характерной для раздела Objective	10 мин.
7.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective: Союзы и относительные местоимения. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
8.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
9.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи Objective	5 мин.
12.	Обсудить итоги занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective: Сравнительно-сопоставительные обороты Усилительные конструкции	15 мин.

5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела Objective оригинальной научной статьи	10 мин.
8.	Участвовать в свободном общении по теме в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective : Самостоятельный причастный оборот	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела Objective оригинальной научной статьи	10 мин.
8.	Принять участие Завершающее обсуждение в	5 мин.

	группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Objective	
		Всего – 90 мин.

Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи Objective : Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
8.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи Objective	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи Objective : Согласование времен.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
6.	Письменно описать цели исследования, обозначенные в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить монологическое высказывание о целях исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Objective	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Objective	15 мин.

3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Objective	10 мин.
4.	Объяснение/систематизация грамматики текста, характерной для раздела оригинальной научной статьи Objective : Сложное подлежащее Парные предлоги	5 мин.
5.	Перевод раздела оригинальной научной статьи Objective	20 мин.
6.	Письменное описание целей исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
7.	Диалогическое высказывание о целях исследования, обозначенных в научной статье	10 мин.
8.	Завершающее обсуждение в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Objective	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотреть оригинальную научную статью и прочитать часть Relevance	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Relevance	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Relevance : Бессоюзные придаточные.	15 мин.

	Conditional Sentences.	
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, определяющий актуальность исследования	20 мин.
6.	Письменно описать актуальность исследований, обозначенную в научной статье	10 мин.
7.	Подготовить монологическое высказывание об актуальности исследования в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении о содержании раздела Relevance оригинальной научной статьи	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотреть оригинальную научную статью и прочитать часть Relevance	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Relevance	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Relevance : Сложное подлежащее Пунктуация	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, определяющий актуальность исследования	20 мин.
6.	Письменно описать актуальность исследований, обозначенную в научной статье	10 мин.

7.	Обсудить в диалоге актуальность исследования в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении об актуальности исследования, представленного в оригинальной научной статье	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи, посвященный Significance	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Significance	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи, посвященной Significance : Бессоюзные придаточные предложения.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи, посвященный Significance	20 мин.
6.	Устно описать значимость исследования, обозначенную в научной статье	10 мин.
7.	Обсудить в диалоге значимость исследования, обозначенную в научной статье	10 мин.
8.	Принять участие в свободном общении о значимости исследования, представленного в научной статье	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать разделы оригинальной научной статьи Authors и Acknowledgements	5 мин.
3.	Перевести разделы оригинальной научной статьи Authors Acknowledgements	10 мин.
4	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи: Сложное подлежащее Соединительные слова и фразы	15 мин.
5.	Письменно высказаться о научном руководителе	15 мин.
6.	В диалоге обсудить работу с научным руководителем	10 мин.
7.	В малых группах обсудить работу с научным руководителем	15 мин.
8.	Принять участие в завершающем обсуждении в группе общего содержания разделов оригинальной научной статьи Objective, Relevance, Significance	15 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое высказывание

*выступить на семинаре по теме;

*выступить на тематической конференции

Устное диалогическое общение

- *участвовать в общении с коллегами в дискуссии;
- * общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

Письмо

- *письменно сформулировать цель научного исследования
- *письменно сформулировать актуальность научного исследования
- *письменно сформулировать значимость научного исследования

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*

2. www.multitran.ru электронный словарь Multitran

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /
Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа:
<http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека
[Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа:
<http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс
«Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. –
Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение»
[Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа:
сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на
сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной
дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки)
<http://www.nlr.ru/e-res/>

ТЕМА 3. DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)

Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности
(ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/
рандомизированное/ случай-контроль исследование).

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) - 20 часов
(900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной и научной коммуникации по теме «**DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)**». Материалы, методы, эксперименты, используемые в научной деятельности (ретроспективное/ проспективное/ популяционное/ когортное/ рандомизированное/ случай-контроль исследование).

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме « **DESCRIBING MATERIALS, METHODS, EXPERIMENTS (RETROSPECTIVE/ PROSPECTIVE/ POPULATION/ COHORT/ RANDOMIZED/ CASE-CONTROL STUDY)**»;

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Союзы и относительные местоимения.

Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства

Местоимения

Слова-заместители, сложные и парные союзы

Сравнительно-сопоставительные обороты

Причастия в функции определения

Причастия в функции обстоятельства

Формы причастий

Согласование времен

Порядок слов простого предложения

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения

Бессоюзные придаточные предложения;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

5. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой, относящейся к теме	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Ознакомиться с разделами, составляющими структуру научной статьи	5 мин.
5.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
6.	Устно проработать лексику, характерную для раздела Materials and Methods	10 мин.
7.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods : Союзы и относительные местоимения. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
8.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
9.	Подготовить устное высказывание о содержании раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.

12.	Обсудить итоги занятия	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods : Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Причастия в функции определения. Причастия в функции обстоятельства. Формы причастий.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.

2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.

4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Согласование времен.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Согласование времен.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи	20 мин.

	Materials and Methods	
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в	10 мин.

	научной статье	
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods : Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.	15 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Письменно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Письменно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Устно высказаться о содержании раздела	5 мин.

	оригинальной научной статьи Materials and Methods	
		Всего – 90 мин.

Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Устно проработать лексику, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
4.	Систематизировать грамматику текста, характерную для раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods: Бессоюзные придаточные предложения.	5 мин.
5.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
6.	Устно описать материалы, использованные в научной статье	10 мин.
7.	Устно описать методы, использованные в научной статье	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	15 мин.
3.	Перевести раздел оригинальной научной статьи Materials and Methods	20 мин.
4.	В малых группах обсудить метод когортного исследования	10 мин.
5.	В малых группах обсудить метод рандомизированного исследования	10 мин.
6.	В малых группах обсудить метод «случай-контроль»	10 мин.
7.	В малых группах обсудить контролируемый эксперимент	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем обсуждении в группе общего содержания раздела оригинальной научной статьи Materials and Methods	10 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое общение

*выступить на семинаре по теме;

*выступить на тематической конференции

Устное диалогическое общение

*принимать участие в собеседовании, предполагающем как сообщение информации личного характера, так и представление научных и профессиональных интересов;

*принимать участие в общении, непосредственно связанном с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

*общаться с коллегами (дискуссии, диспуты, дебаты);

* обсудить с научным руководителем методы исследования

*общаться на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

Письмо

* описать один из методов исследования (по выбору)

*кратко описать материалы и методы своего исследования

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*
2. www.multitran.ru электронный словарь *Multitran*

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /
Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа:
<http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.
2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека
[Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа:
<http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.
3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс
«Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. –
Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.
4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение»
[Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа:
сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>
6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на
сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru
7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной
дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>
8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки)
<http://www.nlr.ru/e-res/>

ТЕМА 4. RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS.

Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.

1. Продолжительность практического занятия – 2 часа (90 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в профессионально-ориентированной коммуникации по теме **«RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS»**. Современные достижения в медицине и фармации. Передовые научные направления.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме **«RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS»**;

2) уметь употреблять письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы

Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

4. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме DEVELOPMENTS IN MEDICINE	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на	5 мин.

	произношение слов и интонацию)	
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на словообразовательные элементы)	5 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Парные предлоги и союзы Соединительные слова и фразы Условные предложения	15 мин.
8.	Написать несколько условных предложений	10 мин.
9.	Написать перечень значимых достижений медицинской науки	5 мин.
10.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
11.	Участвовать в свободном общении по теме DEVELOPMENTS IN MEDICINE в малых группах	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме DEVELOPMENTS IN PHARMACY	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях	5 мин.
5.	Использовать лексику в монологах	10 мин.
6.	Использовать лексику в диалогах	15 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме: Атрибутивные группы Сложное подлежащее	10 мин.
8.	Письменно составить перечень современных значимых достижений в фармации	10 мин.
9.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и	10 мин.

	завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	
10.	Участвовать в свободном общении по теме DEVELOPMENTS IN PHARMACY в группе	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS	5 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обращать внимание на произношение слов и интонацию)	5 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях	10 мин.
5.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
6.	Систематизировать грамматический материал по теме: Модальные глаголы Самостоятельный причастный оборот	15 мин.
7.	Составить краткий письменный перечень значимых достижений медицинской науки	5 мин.
8.	Подготовить монологическое высказывание по теме ADVANCED MEDICAL SCIENCE	10 мин.

	TRENDS	
9.	Обсудить тему в диалогах. При работе обращать внимание: - на структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и др. - на формирование естественно-мотивированного высказывания в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи	10 мин.
10.	Участвовать в завершающем общении по теме RECENT DEVELOPMENTS IN MEDICINE AND PHARMACY. ADVANCED MEDICAL SCIENCE TRENDS в группе.	15 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое высказывание

- *выступить на семинаре по теме;
- *выступить на тематической конференции.

Устное диалогическое общение

- *общаться с коллегами в дискуссии;
- *общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

Письмо

- *кратко описать значимое достижение современной медицины;
- *написать краткое высказывание о современных достижениях фармации.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*
2. www.multitran.ru электронный словарь *Multitran*

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента» Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] / Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

ТЕМА 5. SCIENCE CONFERENCES.

Научные конференции.

1. Продолжительность практического занятия: (10 занятий по 2 часа) – 20 часов (900 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в научной коммуникации по теме «**SCIENCE CONFERENCES**». Научные конференции.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме «**SCIENCE CONFERENCES**»;

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы

Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) писать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) использовать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

10) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

11) владеть навыками изложения самостоятельной точки зрения, анализа и логического мышления, публичной речи, ведения дискуссий по научной тематике.

4. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по подтеме ABSTRACTS	10 мин.
3.	Устно проработать лексику во фразах и выражениях (при работе обратить внимание на произношение слов и интонацию)	10 мин.
4.	Письменно проработать лексику во фразах и выражениях (обратить внимание на словообразовательные элементы)	10 мин.
5.	Устно проработать лексику в монологах	10 мин.
6.	Устно проработать лексику в диалогах	10 мин.
7.	Систематизировать грамматический материал по теме:	10 мин.

	Инфинитивы	
8.	Письменно составить несколько предложений с инфинитивами.	10 мин.
9.	Ознакомиться со структурой научных тезисов	10 мин.
10.	Обсудить структуру научных тезисов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 2

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	15 мин.
5.	Систематизировать грамматический материал по теме: Сложное подлежащее	10 мин.
6.	Обсудить содержание тезисов в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной	25 мин.

	медицинской статье	
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	15 мин.
5.	Написать план тезисов	15 мин.
6.	Обсудить содержание тезисов в малых группах	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	10 мин.
5.	Подготовить устное высказывание по содержанию тезисов к научной статье	10 мин..
6.	Подготовить план тезисов к научной статье аспиранта	10 мин.
7.	Обсудить план тезисов к научной статье аспиранта в малых группах	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать тезисы к оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
3.	Перевести тезисы к оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику текста тезисов к оригинальной медицинской статье	10 мин.
5.	Написать краткие тезисы к научной статье аспиранта	25 мин.
6.	Обсудить краткие тезисы к научной статье аспиранта в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать программу научной конференции	20 мин.
3.	Перевести программу научной конференции	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для текста программы научной конференции	15 мин.
5.	Подготовить устное высказывание по содержанию программы научной конференции	15 мин.
6.	Принять участие в обсуждении содержания программы научной конференции в малых	15 мин.

	группах	
		Всего – 90 мин.

Занятие 7

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать программу научной конференции	20 мин.
3.	Перевести программу научной конференции	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для текста программы научной конференции	10 мин.
5.	Написать программу научной конференции	25 мин.
6.	Обсудить содержание программы научной конференции в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомиться со структурой научной электронной презентации	10 мин.
3.	Прочитать слайды электронной презентации	20 мин.
4.	Перевести слайды электронной презентации	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль научной электронной презентации	10 мин.
6.	Составить план-макет презентации сообщения на научной конференции	10 мин.

7.	Подготовить устное высказывание о структуре и содержании электронной научной презентации	5 мин.
8.	Обсудить содержание электронной научной презентации в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 9

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Представить электронную презентацию	20 мин.
3.	Прослушать презентацию	20 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию презентации	15 мин.
5.	Устно высказаться о прослушанной презентации	15 мин.
6.	Обсудить презентацию в группе	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Обсудить содержание заявки на участие в научной конференции	15 мин.
3.	Представить программу научной конференции	20 мин.
4.	Обсудить структуру и содержание тезисов к научной статье	20 мин.
5.	Представить доклад на научной конференции	15 мин.
6.	Принять участие в дискуссии по докладу на	5 мин.

	научной конференции	
7.	Участвовать в заключительном обсуждении темы SCIENCE CONFERENCE	10 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое высказывание

*выступить на научной конференции с презентацией;

*выступить в дискуссии по докладу на научной конференции.

Устное диалогическое общение

*общаться с коллегами в дискуссии;

*общаться на научно-профессиональные темы на конференции.

Письмо

*написать заявку на участие в научной конференции;

*написать тезисы для научной конференции;

*написать программу научной конференции.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013.

- 360 с.– URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*
2. www.multitran.ru электронный словарь *Multitran*

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента» Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] / Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа. – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

**ТЕМА 6: MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE:
REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)**

Подготовка реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности (научный этикет: использование источников)

1. Продолжительность практического занятия: (20 занятий по 2 часа) – 40 часов (1800 минут)

2. Краткая аннотация теоретического материала занятия:

В рамках работы над темой на практическом занятии происходит усвоение лексики, терминологии и грамматического материала, необходимых для использования в научной коммуникации по теме

«MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE: REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)».

Подготовка терминологического словаря и реферативного обзора научной литературы на иностранном языке по специальности.

3. Цель практического занятия – формирование коммуникативных компетенций, обозначенных ФГОС:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке.

4. Содержание занятия:

1) выучить лексику по теме **«MAKING A LITERATURE REVIEW (SCIENCE ETIQUETTE: REFERRING TO SOURCES, REPORTING INFORMATION)»;**

2) употреблять в письменной и в устной речи грамматические конструкции:

Парные предлоги и союзы

Соединительные слова и фразы

Атрибутивные группы

Условные предложения

Модальные глаголы

Самостоятельный причастный оборот;

3) написать краткое сообщение на заданную тему с использованием ключевых слов и выражений;

4) соблюдать требования норм орфографии и пунктуации изучаемого языка;

5) правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

6) пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

7) использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами изучаемого языка;

8) сделать краткое устное монологическое и диалогическое сообщение по заданной теме, задавать вопросы и давать аргументируемые ответы;

9) знать особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

10) устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

11) владеть навыками изложения самостоятельной точки зрения, анализа и логического мышления, публичной речи, ведения дискуссий по научной тематике.

4. Задания для обучающихся:

Занятие 1

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме Original Article	5 мин.
3.	Изучить структуру оригинальной статьи	10 мин.
4.	Прочитать заголовок и перечень авторов	5 мин.
5.	Перевести заголовок и перечень авторов и учреждений	5 мин.
6.	Прочитать тезисы и перечень ключевых слов	10 мин.
7.	Перевести тезисы и перечень ключевых слов	10 мин.
8.	Перевести фрагмент оригинальной медицинской статьи	20 мин.
9.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста оригинальной статьи	10 мин.
10.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по фрагменту оригинальной статьи – заголовок, авторы, учреждения, тезисы, ключевые слова	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 2

№	Этапы занятия	Продолжительность
---	---------------	-------------------

п.п.		
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме Original Article	10 мин.
3.	Изучить структуру оригинальной статьи	10 мин.
4.	Прочитать фрагмент оригинальной статьи	20 мин.
5.	Перевести фрагмент оригинальной медицинской статьи	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста оригинальной статьи	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в оригинальной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по фрагменту оригинальной статьи	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 3

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать раздел «Введение» в оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
3.	Перевести раздел «Введение» в оригинальной научной медицинской статье	20 мин.
4.	Изучить лексико-грамматическую структуру текста «Введения»	15 мин.
5.	Выделить основную идею фрагмента текста	10 мин.
6.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию текста «Введения»	20 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 4

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Прочитать фрагмент оригинальной научной медицинской статьи по выбору	25 мин.
3.	Перевести фрагмент оригинальной научной медицинской статьи	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
5.	Написать краткий конспект текста	15 мин.
6.	Обсудить конспект в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 5

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Просмотровым чтением ознакомиться с оригинальной научной медицинской статьи	25 мин.
3.	Перевести фрагмент оригинальной научной медицинской статьи, описывающий цель научного исследования	25 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику переведенного фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
5.	Подготовить устное высказывание о цели научного исследования	10 мин..
6.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по	10 мин.

	содержанию фрагмента оригинальной статьи	
7.	Обсудить цели научной статьи в группе.	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 6

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением ознакомиться с оригинальной медицинской статьи	20 мин.
3.	Найти и прочитать информацию о материалах исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику изучаемого фрагмента оригинальной медицинской статьи	10 мин.
6.	Написать перечень использованных материалов	10 мин.
7.	Обсудить перечень использованных материалов в диалогах	10 мин.
8.	Участвовать в завершающем свободном общении по содержанию изученного фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 7-8

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением изучить оригинальную медицинскую статью	20 мин.

3.	Найти и прочитать информацию о методах исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику изучаемого фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
5.	Написать перечень использованных методов	15 мин.
6.	Принять участие в завершающем свободном общении по содержанию изученного фрагмента оригинальной медицинской статьи	15 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 9-10

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Поисковым чтением изучить оригинальную медицинскую статью и найти фрагмент статьи, содержащий результаты исследования	20 мин.
	Изучающим чтением изучить раздел результатов исследования	20 мин.
3.	Перевести раздел результатов исследования	20 мин.
4.	Изучить лексику, аббревиатуру и грамматику, характерную для раздела результатов исследования	10 мин.
5.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по разделу результатов исследования	25 мин.
6.	Обсудить содержание раздела результатов исследования в малых группах	10 мин.

		Всего – 90 мин.
--	--	-----------------

Занятие 11

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомиться с содержанием таблиц оригинальной медицинской статьи	10 мин.
3.	Прочитать таблицы оригинальной медицинской статьи	20 мин.
4.	Перевести надписи к таблицам и содержание таблиц оригинальной медицинской статьи	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль таблиц оригинальной медицинской статьи	10 мин.
6.	Ознакомиться с содержанием рисунков оригинальной медицинской статьи	5 мин.
7.	Перевести надписи к рисункам оригинальной медицинской статьи	5 мин.
8.	Обсудить содержание таблиц и рисунков оригинальной медицинской статьи в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 12

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Ознакомительным чтением изучить раздел «Дискуссия»	25 мин.

3	Перевести раздел «Дискуссия»	25 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию раздела	10 мин.
5.	Составить письменный конспект раздела «Дискуссия»	15 мин.
6.	Обсудить раздел «Дискуссия» в группе	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 13

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Ознакомительным чтением изучить раздел «Литература»	25 мин.
3	Перевести раздела «Литература»	25 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию раздела	10 мин.
5.	Написать образец литературных источников	15 мин.
6.	Обсудить раздел «Литература» в группе	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 14

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Составить аннотацию к оригинальной статье	30 мин.
3	Прочитать и перевести аннотацию к оригинальной	20 мин.

	статье	
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по аннотации к оригинальной статье	10 мин.
5.	Просмотровым чтением изучить оригинальную статью и составить перечень ключевых слов	20 мин.
6.	Обсудить перечень ключевых слов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 15

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме Review Article	10 мин.
3.	Изучить структуру обзорной статьи	10 мин.
4.	Прочитать фрагмент обзорной статьи	20 мин.
5.	Перевести фрагмент обзорной медицинской статьи	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста обзорной статьи	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в обзорной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента оригинальной статьи	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 16

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.

2.	Ознакомиться с содержанием таблиц обзорной медицинской статьи	10 мин.
3	Прочитать таблицы оригинальной медицинской статьи	20 мин.
4	Перевести надписи к таблицам и содержание таблиц обзорной медицинской статьи	20 мин.
5.	Изучить язык и стиль таблиц обзорной медицинской статьи	10 мин.
6.	Ознакомиться с содержанием рисунков обзорной медицинской статьи	5 мин.
7.	Перевести надписи к рисункам обзорной медицинской статьи	5 мин.
8.	Обсудить содержание таблиц и рисунков обзорной медицинской статьи в малых группах	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 17

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2	Составить аннотацию к обзорной статье	30 мин.
3	Прочитать и перевести аннотацию к обзорной статье	20 мин.
4.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по аннотации к обзорной статье	10 мин.
5.	Просмотровым чтением изучить обзорную статью и составить перечень ключевых слов	20 мин.
6.	Обсудить перечень ключевых слов в группе	5 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 18

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме Case Report	10 мин.
3.	Изучить структуру статьи - клинического случая	10 мин.
4	Прочитать фрагмент клинического случая	20 мин.
5.	Перевести фрагмент клинического случая	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста клинического случая	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры, используемой в оригинальной статье	5 мин.
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента оригинальной статьи-клинического случая	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 19

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Владеть лексикой по теме Lecture	10 мин.
3.	Изучить структуру статьи - лекции	10 мин.
4	Прочитать фрагмент статьи - лекции	20 мин.
5.	Перевести фрагмент статьи - лекции	20 мин.
6.	Изучить лексико-грамматическое содержание текста статьи - лекции	10 мин.
7.	Составить перечень аббревиатуры,	5 мин.

	используемой в статье - лекции	
8.	Участвовать в вопросно-ответной беседе по содержанию фрагмента статьи - лекции	10 мин.
		Всего – 90 мин.

Занятие 20

№ п.п.	Этапы занятия	Продолжительность
1.	Ознакомиться с темой и целями занятия	5 мин.
2.	Обсудить оригинальную статью по выбору в группе	25 мин.
3.	Обсудить обзорную статью по выбору в группе	20 мин.
4.	Обсудить статью – клинический случай по выбору в группе	20 мин.
5.	Обсудить статью – лекцию по выбору в группе	20 мин.
		Всего – 90 мин.

5. Ситуационные задачи для самоконтроля:

Устное монологическое высказывание

*выступить с докладом по научной оригинальной статье;

*выступить в дискуссии по клиническому случаю.

Устное диалогическое общение

*общаться с коллегами в дискуссии по обзорной статье;

*общаться по теме лекции.

Письмо

*написать аннотацию оригинальной статьи;

*написать аннотацию обзорной статьи;

*написать аннотацию лекции;

*написать аннотацию клинического случая.

6. Условия проведения занятия – учебная аудитория, тетрадь.

Рекомендуемая литература:

1. Марковина, И. Ю. Английский язык: учебник для медицинских вузов и медицинских специалистов / под ред. И. Ю. Марковиной. - М.: Гэотар-Медиа, 2014. - 368 с.

2. "Английский язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн; под общ. ред. И. Ю. Марковиной. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2016." – 368 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

3. Английский язык. English in Dentistry [Электронный ресурс] : учебник / Под ред. Л. Ю. Берзеговой. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 360 с.– **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

4. Кондратьева В. А. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник/ В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - М.:ГЭОТАР — Медиа, 2010. - 391с.

5. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. – **URL : ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека медицинского вуза» www.studmedlib.ru**

Электронные словари:

1. www.lingvo.ru электронный словарь *Abby Lingvo*
2. www.multitran.ru электронный словарь *Multitran*

ЭБС:

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»
Электронная библиотека медицинского вуза : [Электронный ресурс] /

Издательская группа «ГЭОТАР-Медиа». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

2. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека [Электронный ресурс] / ООО ГК «ГЭОТАР». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rosmedlib.ru> карты индивидуального доступа.

3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» [Электронный ресурс] / Консорциум «Контекстум». – М., 2016. – Режим доступа: <http://www.rucont.ru> через IP-адрес академии.

4. Информационно-справочная система «Медицина и здравоохранение» [Электронный ресурс] / Консорциум «Кодекс». – СПб., 2016. – Режим доступа: сетевой офисный вариант по IP-адресу академии.

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru/>

6. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru

7. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>

8. Электронная библиотека РНБ (Российской национальной библиотеки) <http://www.nlr.ru/e-res/>

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНА

Объем требований к экзамену

На экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во

всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

Первый этап (допуск к экзамену):

1) Общий объем прочитанной литературы должен составлять 200-240 страниц;

2) Письменный перевод оригинальной литературы по теме исследования в объеме 30 000 печатных знаков сдается за месяц до экзамена. Обязательно прилагается ксерокопия переведенного текста;

3) терминологический словарь не менее 500 лексических единиц.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1) Изучающее чтение и письменный перевод (со словарем) на язык обучения оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2) Беглое (просмотровое) чтение (без словаря) оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 5-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения.

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Литературу по специальности на иностранном языке для письменного перевода аспиранты и соискатели подбирают самостоятельно, консультируясь с научным руководителем и кафедрой иностранных языков.

В экзаменационную комиссию необходимо сдать за месяц до экзамена:

1. Письменный перевод 30000 печатных знаков. Структура перевода: титульный лист, текст перевода, список использованной литературы на иностранном языке, подпись автора перевода.

2. К переводу прилагается терминологический словарь. Объем – 500 лексических единиц; словарь включает новую лексику и термины из прочитанной оригинальной литературы по специальности, а также аббревиатуру, принятую в изучаемой области медицинской науки. В конце словаря ставится подпись составителя, словарь может быть представлен в одной папке с переводом.